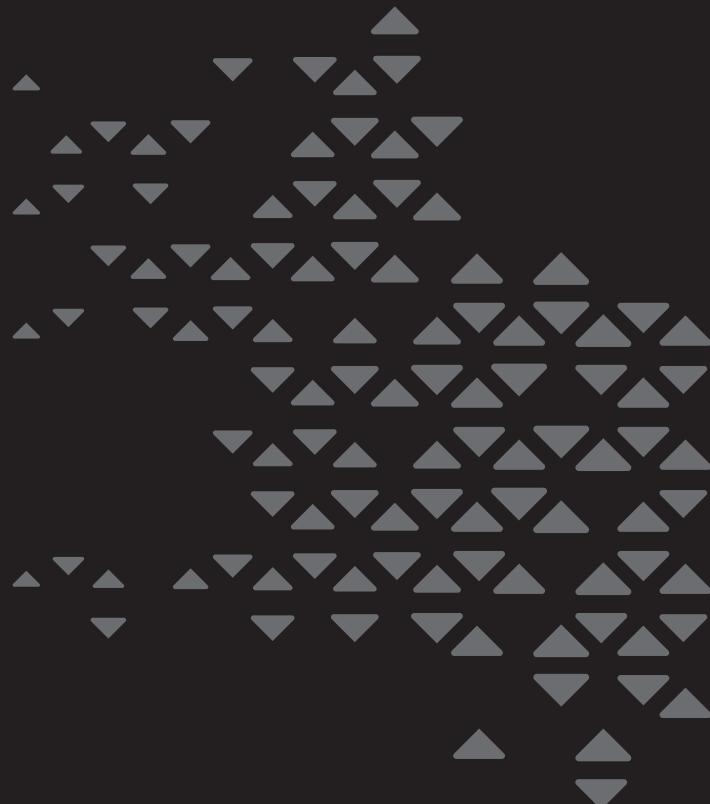




SC 1 · Copricapo Antiurto
Informative note



CE EN 812:2012

**FREE
YOURSELF**

INDICE

I - NOTA INFORMATIVA	Pag.3
UK - INFORMATIVE NOTE	Pag. 5
F - NOTE D'INFORMATION	Pag. 7
E - NOTA INFORMATIVA	Pag. 9
D - INFORMATIONSBLATT	Pag. 11
P - NOTA INFORMATIVA	Pag. 13
HR - OPŠTE NAPOMENE	Pag. 15
SLO - INFORMATIVNA OPOMBA	Pag. 17
GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ	Pag. 19
PL - ULOTKA INFORMACYJNA	Pag. 21

I - NOTA INFORMATIVA



Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI.

La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.



La marcatura CE indica che questi copricapi antiurto sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati secondo la norma EN 812: 2012, dall'Organismo Notificato n°2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

UTILIZZO

ATTENZIONE: QUESTO COPRICAPO NON E' UN ELMETTO DI PROTEZIONE PER L'INDUSTRIA.

Questo copricapo antiurto è progettato per la sicurezza personale dell'utilizzatore. Questo copricapo antiurto non protegge dagli effetti della caduta o del lancio di oggetti, né da carichi sospesi o in movimento.

Non utilizzare il copricapo al posto di un elmetto di protezione EN 397.

Questo copricapo antiurto è progettato in modo da assorbire l'energia di un colpo tramite distruzione o danno parziale alla calotta e, anche se tale danno può non essere facilmente visibile, qualsiasi copricapo antiurto sottoposto a un grave urto deve essere prontamente sostituito.

IDENTIFICAZIONE DELLA MARCATURA

NERI®	MARCHIO DI IDENTIFICAZIONE DEL FABBRICANTE
CE	MARCHIO CE
EN 812: 2012	NORMA DI RIFERIMENTO
54-59 cm	GAMMA DI TAGLIE DELLA TESTA
SC 1	MODELLO DEL COPRICAPO ANTIURTO
⌚	MESE E ANNO DI FABBRICAZIONE

REGOLAZIONE DEL COPRICAPO

Per un'adeguata protezione, il copricapo deve essere adattato alla taglia della testa dell'utilizzatore.

Per farlo, la chiusura posteriore del copricapo deve essere regolata secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore e fissata con il velcro.

In questo modo si garantisce un adattamento ottimale alla forma e alla taglia della testa, che corrisponde ad una circonferenza compresa tra 54 e 59 cm.

La corretta regolazione consente al copricapo di rimanere saldamente in testa e di ottimizzare il comfort dell'utilizzatore durante l'uso.

La regolazione del copricapo deve essere verificata ogni volta che lo si indossa.

MANUTENZIONE

Ispezionare regolarmente il copricapo per rilevare eventuali danni visibili.

Prima di ogni utilizzo il copricapo deve essere esaminato accuratamente.

Se si rilevano segni di invecchiamento o di danneggiamento meccanico e/o chimico, il copricapo non deve più essere utilizzato.

Anche in caso di dubbio, il copricapo deve essere immediatamente sostituito.

Dopo l'uso; se il copricapo è sporco, in particolare sulla superficie esterna, è necessario pulirlo.

Il copricapo non deve essere lasciato contaminato se si intende riutilizzarlo.

Per la pulizia, procedere come indicato di seguito.

PULIZIA

E' consigliabile pulire regolarmente il copricapo.

Pulire ogni parte del copricapo con acqua tiepida e sapone, asciugare con un panno morbido.

Non asciugare al sole o vicino a fonti di calore.

Non utilizzare mai solventi, acqua molto calda o prodotti abrasivi.

STOCCAGGIO E CONSERVAZIONE

I copricapi antiurto sono imballati singolarmente in buste trasparenti poi dentro a scatole di cartone.

I copricapi devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.

Si raccomanda di conservarli lontano da sostanze chimiche (vapori organici), solventi e abrasivi.

Non appoggiare alcun peso sull'imballo.

SCADENZA

Se si rispettano le raccomandazioni inerenti la manutenzione e lo stoccaggio, e se non ha subito alcun danno, il copricapo conserva le proprie caratteristiche protettive per lungo tempo.

Tuttavia la durata massima del copricapo, anche se conservato e utilizzato correttamente, è di 4 anni dalla data di fabbricazione.

Nota: La data di fabbricazione è impressa nella calotta interna di ogni copricapo (mese/anno).

AVVERTENZE

Non sono previsti accessori di ricambio per questo copricapo.

Il copricapo deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa.

Le caratteristiche di sicurezza indicate vengono rispettate solo se il copricapo è correttamente indossato, regolato ed in perfetto stato di conservazione.

Le caratteristiche protettive vengono alterate qualora il copricapo abbia subito modifiche non autorizzate.

Non applicare vernice, solventi o adesivi sui copricapi antiurto.

NOTE

I copricapi antiurto devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

*** In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:

UK - INFORMATIVE NOTE



Read this informative note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE.

Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This informative note must be kept for the duration of the PPE.



The CE mark means that these safety caps are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified under EN 812: 2012 by the notified body n°2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

RANGE OF USE

WARNING: THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY CAP.

This safety cap is designed for the personal safety of the user.

This safety cap does not protect the head in the case of falls or thrown objects, nor from suspended or moving loads.

Do not use this safety cap instead of an EN 397 approved protection safety helmet.

This safety cap is designed to absorb the energy of impact by means of the destruction or partial damage to the shell and, even if this type of damage may not be easily seen, any safety cap subjected to serious impact must be promptly replaced.

MARKING IDENTIFICATION

	MANUFACTURER'S IDENTIFICATION
	CE MARK
EN 812: 2012	EUROPEAN STANDARD
54-59 cm	RANGE OF HEAD SIZES
SC 1	SAFETY CAP MODEL
	MONTH AND YEAR OF MANUFACTURE

ADJUSTING THE SAFETY CAP

To ensure protection, the safety cap must be adjusted to the size of the head of the user.

To do this, the rear fixture of the safety cap must be adjusted according to the size of the head of the user and secured with the velcro fastening.

In this way, the safety cap is adapted perfectly to the shape and size of the head, corresponding to a circumference ranging between 54 and 59 cm.

When adjusted correctly, the safety cap fits the head securely and will not move and ensures user comfort during use.

The adjustment of the safety cap must be checked each time it is put on.

MAINTENANCE

Regularly check the safety cap for any visible damage.

The safety cap must be thoroughly checked each time before it is worn. If you see signs of ageing or mechanical and/or chemical damage, do not use the hat.

Even if you have any doubts, replace the safety cap immediately.

After use: if the safety cap is dirty, particularly on the outside, it must be cleaned. Never leave the safety cap contaminated if it is going to be used again.

To clean proceed as explained below.

CLEANING

The safety cap should be cleaned regularly.

Clean the safety cap thoroughly using lukewarm water and soap and dry with a soft cloth.

Do not dry in the sun or near heat sources.

Never use solvents, very hot water or abrasive products.

STORAGE AND PRESERVATION

The safety caps are packed individually inside transparent bags and then inside a cardboard box.

They must be kept in their original packaging, in a clean and dry place, away from heat sources and direct sunlight. They must be kept far from chemical substances (organic vapours), solvents and abrasives.

Do not put any weight on the packaging.

EXPIRY DATE

If the maintenance and storage recommendations are followed and if has not been damaged, the safety cap retains its protective characteristics for a very long time. However, the maximum life of a safety cap, even if kept and used correctly, is 4 years from the date of manufacture.

Note: The date of manufacture is written on the internal shell of each safety cap (month/year).

IMPORTANT

This safety cap does not have any spare part replacement accessories.

The safety cap must only be used for the risks foreseen in this information note.

The safety characteristics indicated are ensured only if the safety cap is worn and adjusted correctly and is in perfect condition.

The protective characteristics are altered if the safety cap has been modified without authorisation.

Do not apply paint, solvents or adhesives to the safety cap.

NOTES

The safety cap must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

*** In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

For more information, contact:

F - NOTE D' INFORMATION



Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI.

Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI.

Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI.



La Marque CE indique que ces casquette antichoc sont des équipements de protection individuelle conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement [UE] 2016/425 et ayant été certifiés EN 812: 2012 par l'organisme notifié n°2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

CHAMP D'APPLICATION

ATTENTION : CETTE CASQUETTE N'EST PAS UN CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE.

Cette casquette antichoc est conçue pour la sécurité individuelle de l'utilisateur.

Cette casquette antichoc ne protège pas des effets de la chute ou du jet d'objets ni n'assure une protection contre les charges suspendues ou en mouvement.

Ne pas utiliser la casquette à la place d'un casque de protection EN 397.

Cette casquette antichoc est conçue pour absorber l'énergie d'un choc par destruction ou endommagement partiel de la calotte et, quand bien même le dommage occasionné ne serait pas clairement visible, toute casquette antichoc qui aurait subi un impact important doit être changée sans attendre.

IDENTIFICATION DE LA MARQUE

NERI®	MARQUE DU FABRICANT
CE	MARQUE CE
EN 812: 2012	NORME EUROPÉENNE
54-59 cm	GAMME DE TAILLES DE LA TÊTE
SC 1	MODÈLE DE LA CASQUETTE ANTICHOC
⌚	MOIS ET ANNÉE DE FABRICATION

RÉGLAGE DE LA CASQUETTE

Pour garantir une bonne protection, la casquette doit être adaptée au tour de tête de l'utilisateur. À cet effet, la fermeture arrière de la casquette doit être réglée en fonction du tour de tête de l'utilisateur puis fixée à l'aide du velcro.

De la sorte, la casquette s'adapte de manière optimale à la forme et au tour de tête qui correspond à une circonférence comprise entre 54 et 59 cm.

Le bon réglage permet à la casquette de bien rester en place sur la tête et d'optimiser le confort de l'utilisateur alors qu'il la porte.

Le réglage de la casquette doit toujours être vérifié avant de la porter.

ENTRETIEN

Contrôler régulièrement la casquette antichoc pour établir la présence d'éventuels dommages visibles.

Avant toute utilisation, la casquette antichoc doit être soigneusement contrôlée.

Dans le cas où des signes de vieillissement ou de dommage mécanique et/ou chimique seraient constatés, la casquette antichoc ne doit plus être utilisée.

En cas de doute également, la casquette antichoc doit être immédiatement changée.

Après utilisation : si la casquette antichoc est sale en particulier sur la surface externe, il est nécessaire de la nettoyer. La casquette antichoc ne doit pas être laissée contaminée si l'on entend l'utiliser.

Pour le nettoyage de la casquette antichoc, procéder comme indiqué ci-après.



Registered Community Trade Mark, no 016928426 c/o EUIPO - Alicante - Spain
Manufacturer: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
The EU conformity declaration is available at following address: www.nerispa.com

NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer régulièrement la casquette antichoc.

Nettoyer chaque partie de la casquette à l'eau tiède et au savon et l'essuyer avec un chiffon souple.

Ne pas laisser la casquette antichoc sécher au soleil ni près de sources de chaleur.

Ne jamais utiliser de solvants, d'eau très chaude ni de produits abrasifs.

STOCKAGE ET CONSERVATION

Les casquettes antichoc sont emballées individuellement dans un sachet transparent puis sont placées dans des cartons.

Les casquettes antichocs doivent être conservés dans leur emballage d'origine, à un endroit propre et sec, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.

Il est recommandé de les conserver loin des substances chimiques (vapeurs organiques), des solvants et des abrasifs. Ne poser aucun poids sur l'emballage.

DATE LIMITE D'UTILISATION

À condition que les recommandations d'entretien et de stockage soient respectées et à condition qu'il n'ait subi aucun dommage, la casquette antichoc conserve durablement ses caractéristiques de protection.

Toutefois, la durée de vie maximale de la casquette antichoc, quand bien même conservée et utilisée

correctement, est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Remarque: la date de fabrication est imprimée dans la calotte interne de chaque casquette (mois/année).

AVERTISSEMENTS

Aucun accessoire de rechange n'est prévu pour cette casquette.

La casquette antichoc doit être utilisée uniquement pour la protection contre les risques prévus dans la présente notice d'information. Les caractéristiques de sécurité indiquées sont garanties uniquement à condition que la casquette antichoc soit correctement portée et réglée et à condition qu'il soit conservée en parfait état. Les caractéristiques de protection sont altérées dans le cas où la casquette antichoc aurait subi des modifications non autorisées.
Ne pas appliquer de peinture, de solvants ni d'adhésifs sur les casquettes antichoc.

REMARQUES

Les casquettes antichocs doivent être éliminées selon les normes en vigueur en la matière du lieu d'usage (décharge, incinérateur...).

Le présent EPI sera remplacé pour tout défaut de fabrication.

*** En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

Pour tout renseignement complémentaire contacter:

E - NOTA INFORMATIVA



Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI.

El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI.

La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI.



La marca CE indica que estas gorras protectoras contra choques son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados EN 812: 2012 por el ente notificado nº2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

CAMPO DE EMPLEO

ATENCIÓN: ESTA GORRA PROTECTORA NO ES UN CASCO DE PROTECCIÓN INDUSTRIAL.

Esta gorra protectora contra choques está destinada a la seguridad personal del usuario. Esta gorra protectora contra choques no protege de la caída o el lanzamiento de objetos, ni de cargas suspendidas o en movimiento.

No utilizar esta gorra como sustituto del casco de protección EN 397.

Esta gorra protectora contra choques está diseñada para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción o fractura parcial del casquillo, y aunque dichos daños no pueden verse fácilmente, toda gorra protectora contra choques que haya sufrido un golpe importante deberá sustituirse inmediatamente.

Identificación de la marca

	MARCA DEL FABRICANTE
	MARCA CE
EN 812: 2012	NORMATIVA EUROPEA
54-59 cm	GAMA DE TAMAÑOS DE CABEZA
SC 1	MODELO DE LA GORRA PROTECTORA CONTRA CHOQUES
	MES Y AÑO DE FABRICACIÓN

REGULACIÓN DE LA GORRA

Para una protección adecuada, la gorra protectora debe ser adaptada al tamaño de la cabeza del usuario. Para ello, el cierre posterior de la gorra protectora debe regularse según las dimensiones de la cabeza del usuario y fijarse con el velcro.

De esta manera, se garantiza una adaptación óptima a la forma y al tamaño de la cabeza, que corresponde a una circunferencia comprendida entre 54 y 59 cm.

La regulación correcta permite que la gorra protectora quede firmemente fijada a la cabeza y optimiza el confort del usuario durante el uso.

La regulación de la gorra protectora debe comprobarse antes de cada uso.

MANTENIMIENTO

Inspeccionar regularmente la gorra protectora para detectar eventuales daños visibles.

Antes de cada uso, la gorra protectora debe ser examinada minuciosamente.

Si se detectan signos de envejecimiento o daño mecánico y/o químico, la gorra no debe utilizarse. Incluso en caso de duda, la gorra protectora debe ser sustituida de inmediato.

Después del uso: si la gorra está sucia, especialmente en la superficie externa, es necesario limpiarla.

No se debe dejar la gorra contaminada si se desea volver a utilizarla.

Para la limpieza, proceder como se indica a continuación.



Marque Communautaire Déposée n. 016928426 chez EUipo - Alicante - Espagne
Fabricant: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
La declaración de conformidad UE est disponible à l'adresse suivant: www.nerisp.com

LIMPIEZA

Se recomienda limpiar regularmente la gorra protectora.

Limpiar todas las partes de la gorra con agua templada y jabón.

Secar con un paño suave. No secar al sol o en las cercanías de fuentes de calor.

No utilizar, en ningún caso, solventes, agua muy caliente o productos abrasivos.

ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

Las gorras protectoras contra choques se envasan individualmente en bolsas transparentes y se introducen en cajas de cartón.

Las gorras protectoras contra choques se deben conservar en su embalaje original, en un lugar limpio y seco, protegido de fuentes de calor y de la luz directa del sol.

Se recomienda conservarlas alejados de sustancias químicas (vapores orgánicos), solventes y abrasivos.

No apoyar ningún peso sobre el embalaje.

DURACIÓN

Si se respetan las recomendaciones relativas al mantenimiento y al almacenamiento y si no ha sufrido ningún daño, la gorra conserva sus características de protección durante un tiempo prolongado.

Sin embargo, la duración máxima de la gorra, incluso si se la conserva y se la utiliza correctamente, es de 4 años a partir de la fecha de fabricación.

Nota: La fecha de fabricación está impresa debajo de la visera de cada gorra [mes / año].

ADVERTENCIAS

No existen piezas de recambio para esta gorra protectora.

La gorra debe ser utilizada sólo para los riesgos previstos en la presente nota informativa.

Las características de seguridad indicadas se respetan sólo si la gorra protectora está correctamente colocada, regulada y en perfecto estado de conservación.

Las características de protección se alteran si la gorra sufre modificaciones no autorizadas.

No aplicar pinturas, disolventes o adhesivos sobre la gorra protectora.

NOTAS

Las gorras protectoras contra choques deben eliminarse de conformidad con las normativas locales vigentes en materia (vertedero, incinerador).

El presente EPI se sustituirá en caso de que presente defectos de fabricación.

*** En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

Para más informaciones dirigirse a:

D - INFORMATIONSBLATT



Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen.
Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen.

Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.



Die CE-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Sicherheitskappen zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EU-Verordnung 2016/425 - EN 812: 2012 entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden nº2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

EINSATZBEREICH

WICHTIGER HINWEIS: DIESE KOPFBEDECKUNG IST KEIN INDUSTRIESCHUTZHELM.

Diese Stoss- und Schlagfeste Sicherheitskappe wurde für die persönliche Sicherheit des Benutzers entwickelt.

Diese Stoss- und Schlagfeste Sicherheitskappe schützt weder vor dem Herabfallen oder dem Abwurf von Gegenständen noch vor hängenden oder sich in Bewegung befindenden Lasten.

Die Sicherheitskappe nicht an Stelle eines Schutzhelmes gemäss EN 397 verwenden.

Diese Stoss- und Schlagfeste Sicherheitskappe wurde entwickelt, um die Wucht eines Stosses/Schlags durch Zerstörung oder Teilschaden der Schale aufzufangen und alle Sicherheitskappen, die schweren Stößen oder Schlägen unterlagen, müssen prompt ausgetauscht werden, selbst wenn der Schaden nicht sofort zu erkennen sein sollte.

NÄHERE ANGABEN ZUR KENNZEICHNUNG

NERI	MARKE DES GROSSHÄNDLERS
CE	CE-MARKIERUNG
EN 812: 2012	EUROPÄISCHE NORM
54-59 cm	KOPFGRÖSSENBEREICH
SC 1	MODELL DER STOSS- UND SCHLAGFESTEN SICHERHEITSKAPPE
	HERSTELLUNGSMONAT UND -JAHR

EINSTELLUNG DER SICHERHEITSKAPPE

Für einen angemessenen Schutz muss die Sicherheitskappe der Kopfgröße des Benutzers angepasst werden. Der hintere Verschluss der Sicherheitskappe muss daher gemäss der Kopfgröße des Benutzers eingestellt und mit dem Klettverschluss fixiert werden.

Auf diese Weise wird eine optimale Anpassung an die Kopfform und -Größe gewährleistet, die einem Umfang zwischen 54 und 59 cm entspricht.

Die korrekte Einstellung ermöglicht es, dass die Sicherheitskappe fest auf dem Kopf sitzt, und verbessert den Komfort des Benutzers während der Verwendung.

Die Einstellung der Sicherheitskappe muss bei jedem Aufsetzen überprüft werden.

PFLEGEHINWEISE

Die Sicherheitskappe regelmäßig auf eventuelle sichtbare Schäden untersuchen.

Vor jeder Verwendung muss die Sicherheitskappe gründlich untersucht werden.

Wenn Zeichen von Alterung bzw. mechanischer und/oder chemischer Beschädigung festgestellt werden, darf die Kappe nicht mehr verwendet werden. Auch im Zweifelsfall muss die Kappe sofort ersetzt werden.

Nach der Verwendung: Wenn die Kappe - insbesondere auf der Außenoberfläche - schmutzig, muss sie sauber gemacht werden. Der Schmutz darf nicht auf der Kappe bleiben, wenn dieser wieder verwendet werden soll. Für die Reinigung ist wie im Folgenden beschrieben vorzugehen.



Marca Comunitaria Depositada n. 016928426 En EUPO - Alicante - España
Fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: www.nerispa.com

REINIGUNG

Die Sicherheitskappe sollte regelmäßig gereinigt werden.

Alle Teile der Sicherheitskappe mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen und mit einem weichen Tuch trocknen.

Nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Niemals Lösungsmittel, sehr heißes Wasser oder Scheuermittel verwenden.

LAGERUNG UND AUFBEWAHRUNG

Die Stoss- und Schlagfesten Sicherheitskappen werden einzeln in transparente Beutel verpackt und dann in einen Pappkarton gelegt.

Die Sicherheitskappen müssen in ihrer Originalverpackung an einem sauberen und trockenen Ort entfernt von Wärmequellen und direktem Sonnenlicht aufbewahrt werden. Sie sollten unbedingt entfernt von chemischen Substanzen (organische Dämpfe), Lösungsmitteln und Scheuermitteln aufbewahrt werden. Keine schweren Gegenstände auf die Verpackung legen.

HALTBARKEIT

Wenn die Empfehlungen in Bezug auf Wartung und Lagerung beachtet werden und die Sicherheitskappe nicht beschädigt wurde, behält er seine Schutz-eigenschaften lange Zeit. Die maximale Haltbarkeit der Kappe beträgt jedoch auch bei korrekter Lagerung und Verwendung 4 Jahre ab Herstellungsdatum.

Hinweis: Das Herstellungsdatum ist im inneren der Schale einer jeden Kappe eingeprägt (monat/jahr).

WARNHINWEISE

Für diese Sicherheitskappe sind keine Ersatzteile erhältlich.

Die Kappe darf nur für die in diesem Informationsblatt vorgesehenen Risiken verwendet werden. Die angegebenen Sicherheitseigenschaften werden nur eingehalten, wenn die Kappe korrekt aufgesetzt und eingestellt wird und sich in einem perfekten Zustand befindet.

Die Schutz-eigenschaften werden verändert, wenn nicht genehmigte Änderungen an der Kappe vorgenommen wurden.

An Stoss- und Schlagfesten Sicherheitskappen keinen Lack, Lösungen oder Klebemittel anwenden.

ANMERKUNGEN

Die Sicherheitskappen müssen gemäß den Vorschriften der anwendbaren Gesetze entsorgt werden
(Mülldeponie Müllverbrennung).

Diese persönliche Schutzausrüstung wird bei Fabrikationsfehlern ersetzt.

*** Bei Unstimmigkeiten zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist nur die italienische Version als gültig und verbindlich anzusehen.**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

P - NOTA INFORMATIVA



Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI.

Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do EPI.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.



A marcação CE indica que estas boné protetores são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que foram certificadas EN 812: 2012 pelo órgão responsável nº2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

CAMPO DE EMPREGO

ATENÇÃO: ESTE BONÉ PROTECTOR NÃO É UM CAPACETE DE PROTEÇÃO PARA A INDÚSTRIA.

Este boné protetor anti-choque é projetado para a segurança pessoal do utilizador.

Este boné protetor anti-choque não protege dos efeitos da queda ou do lançamento de objetos, nem de cargas suspensas ou em movimento.

Não utilizar o boné protetor no lugar de um capacete de proteção EN 397.

Este boné protetor anti-choque é projetado de modo a absorver a energia de um golpe através da destruição ou dano parcial à calota e, mesmo que este dano não possa ser facilmente visível, qualquer boné protetor anti-choque submetido a um grave impacto deve ser prontamente substituído.

IDENTIFICAÇÃO DA MARCAÇÃO

NERI	MARCA DO FABRICANTE
CE	MARCA CE
EN 812: 2012	NORMA EUROPEIA
54-59 cm	GAMA DE TAMANHOS DE CABEÇA
SC 1	MODELO DO BONÉ PROTECTOR ANTI-CHOQUE
⌚	MÊS E ANO DE FÁBRICO

REGULAÇÃO DO BONÉ PROTETOR

Para uma adequada proteção, o boné protetor deve ser adaptado à dimensão da cabeça do utilizador.

Para fazê-lo, o fecho traseiro do boné protetor deve ser ajustado de acordo com a dimensão da cabeça do usuário e fixada com o velcro.

Isto garante uma adaptação ideal à forma e dimensão da cabeça, que corresponde a uma circunferência compreendida entre 54 e 59 cm.

A regulação correta permite ao boné protetor de permanecer firmemente na cabeça e de optimizar o conforto do usuário durante o uso.

A regulação do boné protetor deve ser verificada toda vez que o utilizador o colocar.

MANUTENÇÃO

Inspecione regularmente o boné protetor para detectar quaisquer danos visíveis.

Antes de cada uso, o boné protetor deve ser examinado cuidadosamente.

Se houver sinais de envelhecimento ou de danos mecânicos e/ou químicos, o boné protetor já não deverá ser utilizado.

Mesmo em caso de dúvida, o boné protetor deve ser substituído de forma imediata.

Após o uso: se o boné protetor mostra-se sujo, especialmente na superfície externa, deverá passar por um processo de limpeza.

O boné protetor não deverá ser deixado contaminado caso pretenda reutilizá-lo.

Para a limpeza, proceda como descrito a seguir.



LIMPEZA

É aconselhável limpar regularmente o boné protetor.

Limpar cada parte do boné protetor com água morna e sabão, secar com um pano macio.

Não seque ao sol ou próximo a fontes de calor.

Nunca utilize solventes, água muito quente ou produtos abrasivos.

ARMAZENAMENTO E CONSERVAÇÃO

Os bonés protetores anti-choque são embalados individualmente em sacos transparentes e depois dentro de caixas de cartão.

Os bonés protetores devem ser mantidos em sua embalagem original, em local limpo e seco, distante de fontes de calor e da luz solar directa.

É recomendável mantê-los longe de produtos químicos (vapores orgânicos), solventes e abrasivos.

Não coloque nenhum peso sobre a embalagem.

VENCIMENTO

Quando as recomendações relativas à manutenção e armazenamento são respeitadas e, quando o boné protetor não tenha sofrido qualquer dano, suas características de proteção são mantidas por um longo tempo.

No entanto, o período máximo de duração do boné protetor, mesmo se armazenado e utilizado de forma correcta, é de 4 anos a partir da data de fabrico.

Nota: A data de fabricação é impressa na calota interna de cada boné protetor (mês/ano).

ADVERTÊNCIAS

Não são previstos acessórios sobressalentes para este boné protetor.

O boné protetor deve ser usado apenas para os riscos previstos na presente nota informativa.

As características de segurança indicadas só são respeitadas quando o boné protetor é deviamente usado, ajustado e conservado em perfeitas condições.

As características de proteção são alteradas quando o boné protetor sofre modificações não autorizadas.

Não aplicar tinta, solventes ou adesivos nos bonés protetores anti-choque.

NOTAS

Os bonés protetores devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador).

O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.

Para informações posteriores, reportar-se a:

HR - OPŠTE NAPOMENE



Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Nama ovde na vedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme.

Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme.

Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.



Oznaka CE znači da su ove pokrivala sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 - EN 812: 2012 te da imaju sertifikat saopštenog organa n°2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

PRODUĆJE PRIMENE

POZOR: OVO POKRIVALO ZA GLAVU NE PREDSTAVLJA ZAŠTITNI ŠLJEM ZA UPORABU U INDUSTRIJI.

Ovo pokrivalo za glavu za zaštitu od udaraca projektirano je za osobnu sigurnost korisnika. Ovo pokrivalo za glavu za zaštitu od udaraca ne štiti od udaraca prilikom pada ili bacanja predmeta, niti od pada okačenog tereta ili tereta koji se prenosi.

Nemojte koristiti pokrivalo za glavu umjesto zaštitnog šljema EN 397.

Ovo pokrivalo za glavu za zaštitu od udaraca projektirano je da upije energiju udarca preko uništenja ili djelomičnog oštećenja školjke; čak i kad je pomenuto oštećenje teško uočljivo, bilo koje pokrivalo za glavu za zaštitu od udarca koje je pretrpjelo težak udarac, mora se odmah zamijeniti.

IDENTIFIKACIJA OZNAKA

NERI®	ZNAK PROIZVOĐAČA
CE	OZNAKA CE
EN 812: 2012	EUROPSKA NORMA
54-59 cm	RASPON VELIČINA GLAVE
SC 1	MODEL POKRIVALA ZA GLAVU ZA ZAŠTITU OD UDARACA
	MJESEC I GODINA PROIZVODNJE

PODEŠAVANJE POKRIVALA ZA GLAVU

Da bi pokrivalo za glavu pružilo prikladnu zaštitu, isto se mora prilagoditi veličini glave korisnika.

Da biste to postigli, stražnji element za zakopčavanje pokrivala za glavu mora se podesiti prema veličini glave korisnika i fiksirati čićak-trakom.

Na ovaj će način pokrivalo za glavu savršeno pristati uz oblik i veličinu glave, odnosno ono odgovara obujmu glave od 54 do 59 cm.

Ispravno podešavanje omogućava da pokrivalo za glavu čvrsto stoji na glavi i da pruži korisniku optimalnu udobnost tijekom uporabe.

Svaki put kada pokrivalo za glavu stavite na glavu, trebate provjeriti jeste li ga ispravno podesili.

ODRŽAVANJE

Uvijek pregledajte pokrivalo ne bi li ste uočili moguća vidljiva oštećenja.

Svaki put prije no što stavite pokrivalo na glavu, morate je pažljivo pregledati.

Ako primijetite znake trošenja ili oštećenja mehaničke i/ili kemijske prirode, ne smijete više koristiti pokrivalo. Čak i ako dvojite je li pokrivala oštećena ili ne, istu morate smješta zamijeniti.

Nakon uporabe: ako je pokrivala zaprljana, posebice sa vanjske strane, istu trebate očistiti.

Ako pokrivalo namjeravate ponovo koristiti, ne trebate je ostaviti zaprljanu. Za čišćenje pokrivala postupite kako slijedi.



Marca Comunitária Depositada n. 016928426 Em EUIPO - Alicante - Espanha
Fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: www.nerispac.com



ČIŠĆENJE

Preporuča se da redovito čistite pokrivalo.

Očistite svaki dio pokrivala za glavu mlakom vodom i sapunom, osušite mekom krpom.

Ne sušite na suncu ili blizu izvora topline.

Ne koristite otopine, veoma toplu vodu ili abrazivna sredstva.

SKLADIŠTENJE I ČUVANJE

Pokrivala za glavu za zaštitu od udaraca zapakirana su pojedinačno u prozirnim vrećama, a potom su stavljena u kartonske kutije.

Pokrivala trebate čuvati u njihovim originalnim kutijama, na čistom i suhom mjestu, zaštićenom od izvora topline i izravnih sunčevih zraka.

Preporuča se da kacige pohranite podalje od kemijskih tvari (organske pare), otopina i abrazivnih sredstava.

Nemojte polagati nikakav predmet na kutiju sa kacigom.

ROK TRAJANJA

Ako se pridržavate preporuka u svezi sa održavanjem i skladištenjem pokrivala i ako pokrivala nije pretrpjela

nikakvo oštećenje, ona će dugo sačuvati svoja zaštitna svojstva.

Ipak, maksimalni rok trajanja pokrivala, i onda kada istu pravilno čuvate i koristite, iznosi 4 godine od datuma proizvodnje.

Opaska: datum proizvodnje utisnut je na unutrašnjoj školjki svakog pokrivala za glavu [mjesec/godina].

UPOZORENJE

Za ovo pokrivalo za glavu nisu predviđeni rezervni dijelovi.

Pokrivalo trebate koristiti isključivo za zaštitu od rizika koji su navedeni u ovom informativnom listu.

Pokrivalo će pružiti navedenu zaštitu samo ako je pravilno stavite na glavu, podesite i ako je ona savršeno očuvana.

Zaštitna svojstva pokrivala će se izmijeniti ako ste na istoj vršili nedozvoljene izmjene.

Ne nanosite boju, otopine ili ljepila na pokrivalo za glavu za zaštitu od udaraca.

NAPOMENE

Pokrivala se moraju zbrinjavati u skladu sa važećim lokalnim propisima iz tog područja (deponija, postrojenje za spaljivanje otpada).

U slučaju fabričkih grešaka, lična zaštitna oprema će biti zamjenjena.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

Za dodatne informacije obratite se:

SLO - INFORMATIVNA OPOMBA



Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi OVO.

Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe OVO. Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja OVO.



Markiranje CE pomeni, da so te zaštitne kape za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 - EN 812: 2012, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma **nº2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.**

PRODUČJE UPORABE

POZOR: TA KAPA NI ZAŠČITNA ČELADA ZA INDUSTRIJSKO RABO.

Ta zaštitna kapa je zasnovana za osebno zaščito uporabnika.

Ta zaštitna kapa ni namenjena za zaščito pred padajočimi ali letečimi predmeti oziroma visečimi ali premikajočimi se predmeti.

Kape ne smete uporabljati namesto zaščitne čelade po EN 397.

Ta zaštitna kapa je izdelana tako, da ublaži energijo udarca z zlomom ali delnim poškodovanjem školjke in, tudi če takšna poškodba ni jasno opazna, vsako zaščitno kapo, ki je utrpela močan udarec, je treba nemudoma zamenjati z novo.

Identifikacija MARKIRANJE

NERI®	ZNAMKO PROIZVAJALCA
CE	MARKIRANJE CE
EN 812: 2012	EVROPSKI STANDARD
54-59 cm	OBSEG VELIKOSTI GLAVE
SC 1	MODEL ZAŠČITNE KAPE
⌚	MESEC IN LETO IZDELAVE

NASTAVLJANJE KAPE

Za ustrezno zaščito je treba kapo prilagoditi glede na velikost glave uporabnika.

To naredite tako, da zapiralo v zadnjem delu kape nastavite glede na velikost glave uporabnika in pritrpite z velcro zapiralom.

Na ta način si zagotovite optimalno prilagoditev oblikov in velikosti glave.

Nastavitev se lahko izvede za obsegove med 54 in 59 cm.

Pravilna nastavitev omogoča, da kapa ostane trdno nameščena na glavi in da med nošenjem omogoča najboljšo udobnost.

Nastavitev kape morate preveriti pred vsakokratnim nošenjem.

vzdrževanje

Kapa redno pregledujte, da odkrijete morebitne vidne poškodbe.

Pred vsako uporabo morate kapa natančno pregledati.

Če odkrijete znake staranja oziroma mehanskega in/ali kemičnega poškodovanja, kape ne smete uporabiti. Tudi v primeru dvoma morate kapa nemudoma zamenjati.

Po uporabi: če je kapa umazana ali kontaminirana, predvsem zunanjaja površina, jo morate očistiti.

Kapa ne smete pustiti kontaminirano, če jo želite ponovno uporabiti.

Čiščenje opravite kot je opisano v nadaljevanju:



Registrirani komunitarni znak br. 016928426 kod EUIPO - Alicante - Španija

Proizvođač: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Izjava o sukladnosti EU dostupna je na sljedećoj adresi: www.nerispaa.com

ČIŠČENJE

Priporočljivo je redno čiščenje kape.

Vse dele kape čistite z mlačno vodo in milom, osušite jih z mehko krpo.

Ne sušite na soncu ali poleg toplotnih virov.

Nikoli ne uporabljajte topila, vročo vodo ali agresivne proizvode.

SKLADIŠČENJE IN HRAMBA

Zaščitne kape so posamezno pakirane v prozorne vrečke in nato vstavljeni v kartonaste škatle

Kape morate hraniti v lastni originalni embalaži, na čistem in suhem mestu ter na varnem pred topotopljimi viri in neposredno sončno svetlobo.

Svetujemo vam, da jih hrani stran od kemičnih snovi (organski hlapi), topil in jedkih snovi.

Na embalažo ne postavljajte nobene teže.

ROK UPORABE

Če upoštevate priporočila v zvezi z vzdrževanjem in skladiščenjem ter v kolikor ni utrpela nobene poškodbe, kapa dolgo časa ohrani svoje zaščitne lastnosti. Kljub temu najdaljša trajnost kape, tudi ob pravilnem hranjenju in uporabi, znaša 4 leta od datuma izdelave.

Opoomba: datum izdelave je na vsaki zaščitni kapi odtisnjena na notranji školjki (mesec/leto).

OPOZORILO

Za to zaščitno kape niso predvideni nadomestni deli.

Kapa se lahko uporablja samo za tveganja, ki so navedena v tem informativnem obvestilu.

Navedene zaščitne lastnosti veljajo samo, če se kapa nosi pravilno, nastavljeni po meri in v brezhibnem stanju ohranjenosti.

Zaščitne lastnosti kape se spremenijo, če se na njej naredi nedovoljene spremembe.

Na zaščitne kape ne nanašajte lake, topila ali nalepk.

OPOMBE

Kape se morajo odvajati na smetišče po veljavnih lokalnih predpisih v tej materiji (smetišče, naprava za sežiganje smeti).

Če imajo kapa napake proizvodnje bodo zamenjane.

* V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.

Za podrobnejše informacije se obrnite na:

GR - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΔΕΛΤΙΟ



Πριν από τη χρήση και κάθε συντήρηση διαβάστε προσεκτικά το παρόν πληροφοριακό δελτίο. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν χρησιμεύουν για να βοηθήσουν και να κατευθύνουν τον χρήστη στην επιλογή και χρήση του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας). Καμία ευθύνη δεν θα αναλάβει ο κατασκευαστής και ο διανομέας σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π.

Το παρόν πληροφοριακό δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π.



Η σήμανση CE υποδηλώνει ότι τα κάλυμματα κεφαλής είναι μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που περιέχονται στην Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 812: 2012, από τον Κοινοτοποιημένο Οργανισμό Ν°2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Αυτό το κάλυμμα κεφαλής έχει σχεδιαστεί για την προσωπική ασφάλεια του χρήστη.

Αυτό το κάλυμμα κεφαλής δεν προστατεύει από τις επιπτώσεις της πτώσης ή της εκτόξευσης αντικειμένων ούτε από αιωρούμενα ή εν κινήσει φορτία.

Μη χρησιμοποιείτε το κάλυμμα κεφαλής αντί για ένα προστατευτικό κράνος EN 397.

Αυτό το κάλυμμα κεφαλής προστασίας από χτυπήματα έχει σχεδιαστεί με τρόπο που να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος μέσω καταστροφής ή μερικής βλάβης του κελύφους, ακόμη και αν η βλάβη αυτή δεν είναι άμεσα ορατή, κάθε κάλυμμα κεφαλής που έχει υποστεί σοβαρό κτύπημα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

NERI	ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΣΗΜΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
CE	ΣΗΜΑΝΣΗ CE
EN 812: 2012	ΠΡΟΤΥΠΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ
54-59 cm	ΓΚΑΜΑ ΜΕΓΕΘΩΝ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ
SC 1	ΜΟΝΤΕΛΟ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ
	ΜΗΝΑΣ ΚΑΙ ΕΤΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

Για επαρκή προστασία, το κάλυμμα κεφαλής πρέπει να προσαρμόζεται και να ρυθμίζεται ανάλογα με το μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη.

Για να το κάνετε, το πίσω κλείσιμο του κάλυμματος κεφαλής θα πρέπει να ρυθμίζεται ανάλογα με το μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη και να στερεωνται με την ταινία τύπου νείσιο.

Αυτό εξασφαλίζει τη βέλτιστη προσαρμογή στο σχήμα και το μέγεθος της κεφαλής, που αντιστοιχεί σε περιφέρεια μεταξύ 54 και 59 cm.

Η σωστή ρύθμιση επιτρέπει στο κάλυμμα κεφαλής να παραμείνει σταθερά στο κεφάλι και να βελτιστοποιήσει την άνεση του χρήστη κατά τη χρήση.

Η ρύθμιση του καλύμματος κεφαλής πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που το φοράτε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Να επιθεωρείτε το κάλυμμα κεφαλής τακτικά για να εντοπίζετε τυχόν ορατές βλάβες.

Πριν από κάθε χρήση το κάλυμμα κεφαλής πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά.

Αν διαπιστωθούν ενδείξεις γήρανσης ή μηχανικών βλαβών, το κάλυμμα κεφαλής δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθεί.

Ακόμη και σε περίπτωση αμφιβολίας, το κάλυμμα κεφαλής θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα.

Μετά τη χρήση: αν το κάλυμμα κεφαλής είναι βρώμικο, ειδικότερα στην εξωτερική επιφάνεια, θα πρέπει να το καθαρίσετε.

Το κάλυμμα κεφαλής δεν θα πρέπει να παραμείνει μολυσμένο εάν πρόκειται να επαναχρησιμοποιηθεί.

Για τον καθαρισμό, προχωρήστε όπως υποδεικνύεται παρακάτω.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά το κάλυμμα κεφαλής.

Να καθαρίζετε κάθε μέρος του καλύμματος κεφαλής με χλιαρό νερό και σαπούνι και να το στεγνώνετε με μαλακό πανί.

Μη το στεγνώνετε στον ήλιο ή πλησίον πηγών θερμότητας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, νερό πολύ ζεστό ή λειαντικά προϊόντα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Τα καλύμματα κεφαλής προστασίας από χτυπήματα είναι σε ατομικές συσκευασίες σε διαφανείς σακούλες εντός χαρτοκιβώτιων.

Τα καλύμματα κεφαλής πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία, σε καθαρό και στεγνό μέρος μακριά από πηγές θερμότητας και από το άμεσο ηλιακό φως.

Συστήνεται να τα διατηρείτε μακριά από χημικές ουσίες (οργανικοί ατμοί), διαλύτες και λειαντικά.

Μην αποθέτετε κανένα βάρος στη συσκευασία.

ΑΗΞΗ

Εάν τηρούνται οι συστάσεις για συντήρηση και αποθήκευση και εάν δεν έχει υποστεί βλάβη, το κάλυμμα κεφαλής διατηρεί τα προστατευτικά του χαρακτηριστικά για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Ωστόσο, η μέγιστη διάρκεια του καλύμματος κεφαλής, ακόμη και αν αποθηκεύεται και χρησιμοποιείται σωστά, είναι 4 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής.

Σημείωση: Η ημερομηνία κατασκευής είναι τυπωμένη στο εσωτερικό κέλυφος κάθε καλύμματος κεφαλής (μήνας/έτος).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Δεν προβλέπονται αξεσουάρ ανταλλακτικά για αυτό το κάλυμμα κεφαλής.

Το κάλυμμα κεφαλής πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους κινδύνους που προβλέπονται στο παρόν πληροφοριακό δελτίο.

Τα χαρακτηριστικά ασφαλείας που υποδικούνται τηρούνται μόνο εάν το κάλυμμα κεφαλής φορίεται και ρυθμίζεται κανονικά και είναι σε άριστη κατάσταση.

Τα χαρακτηριστικά προστασίας αλλοιώνονται αν το κάλυμμα κεφαλής υποστεί τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση.

Μην εφαρμόζετε βερνίκι, διαλύτες ή συγκολλητικά στα καλύμματα κεφαλής προστασίας από χτυπήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Τα καλύμματα κεφαλής θα πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς σχετικούς κανονισμούς (χωματερή, αποτεφρωτήρας).

Το παρόν Μ.Α.Π., παρουσία ελαττωμάτων κατασκευής, θα αντικατασταθεί.

*** Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των διαφόρων μεταφράσεων, μόνο η ιταλική έκδοση μπορεί να θεωρηθεί ως η μόνη έγκυρη και δεσμευτική.**

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε:



Καταχωριμένο Κοινωνικό Εμπορικό Σήμα n. 016928426 στην EUIPO - Alicante - Ισπανία
Κατασκευαστής: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia
Η δήλωση ουμάρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση: www.nerispa.com

PL - ULOTKA INFORMACYJNA



Przed użyciem produktu i rozpoczęciem konserwacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą ulotką informacyjną. Informacje zawarte w niniejszej ulotce mają na celu pomóc użytkownikowi w doborze i stosowaniu ŚOI.

W przypadku nieprawidłowego stosowania ŚOI producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności.
Niniejszą ulotkę informacyjną należy przechowywać przez cały okres użytkowania ŚOI.



Oznakowanie CE oznacza, że przedmiotowe nakrycia głowy są środkami ochrony indywidualnej zgodnymi z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartymi w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 i zostały certyfikowane wg normy EN 812: 2012, przez jednostkę notyfikowaną n°2849: INSPEC International B.V. Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands.

UŻYTKOWANIE

UWAGA: TO NAKRYCIE GŁOWY NIE JEST PRZEMYSŁOWYM HEŁMEM OCHRONNYM.

Niniejsze nakrycie głowy chroniące przed uderzeniem przeznaczone jest do indywidualnej ochrony użytkownika.

Niniejsze nakrycie głowy chroniące przed uderzeniem nie chroni przed skutkami upadku lub wyrzutu przedmiotów ani przed zawieszonymi lub przemieszczającymi się ładunkami.

Nie używać nakrycia głowy zamiast hełmu ochronnego EN 397.

Niniejsze nakrycie głowy chroniące przed uderzeniem zostało wykonane w sposób zapewniający pochłanianie energii uderzenia poprzez zniszczenie lub częściowe uszkodzenie czaszy. Nawet jeżeli takie uszkodzenie nie jest widoczne, każde nakrycie głowy poddane poważnemu uderzeniu należy niezwłocznie wymienić.

IDENTYFIKACJA OZNAKOWANIA

NERI	ZNAK IDENTYFIKACYJNY PRODUCENTA
CE	OZNAKOWANIE CE
EN 812: 2012	STOSOWANA NORMA
54 – 59 cm	GAMA ROZMIARÓW GŁOWY
SC 1	MODEL NAKRYCIA GŁOWY CHRONIĄCEGO PRZED UDERZENIEM
⌚	MIESIĄC I ROK PRODUKCJI

REGULACJA NAKRYCIA GŁOWY

Aby nakrycie głowy zapewniało odpowiednią ochronę, powinno zostać dopasowane i wyregulowane do rozmiaru głowy użytkownika.

W tym celu należy wyregulować tylne zapięcie nakrycia głowy zgodnie z rozmiarem głowy użytkownika i umocować rzepem.

W ten sposób zostanie zapewnione optymalne dostosowanie do kształtu i rozmiaru głowy, w zakresie obwodu od 54 do 59 cm.

Prawidłowa regulacja nakrycia głowy zapewnia stabilne położenie na głowie oraz duży komfort dla użytkownika podczas jego noszenia.

Regulację nakrycia głowy należy sprawdzić po każdym jego nałożeniu.

KONSERWACJA

Sprawdzać regularnie nakrycie głowy, aby wykryć ewentualne widoczne uszkodzenia.

Przed każdym użyciem nakrycie głowy należy dokładnie sprawdzić.

W przypadku stwierdzenia oznak starzenia lub uszkodzenia mechanicznego i/lub chemicznego nie używać nakrycia głowy.

Również w razie wątpliwości nakrycie głowy należy niezwłocznie wymienić.

Po użyciu: jeżeli nakrycie głowy jest zanieczyszczone lub skażone, należy je wyczyścić.

Jeżeli nakrycie głowy ma zostać powtórnie użyte, usunąć z niego zanieczyszczenia.

Nakrycie głowy czyszczyć w niżej opisany sposob.



CZYSZCZENIE

Nakrycie głowy należy regularnie czyścić.

Dokładnie wyczyścić każdą część nakrycia głowy ciepłą wodą z mydłem. Osuszyć miękką ściereczką.

Nie suszyć na słońcu lub w pobliżu źródeł ciepła.

Nie używać rozpuszczalników, gorącej wody ani produktów ściernych.

MAGAZYNOWANIE I PRZECHOWYWANIE

Nakrycia głowy chroniące przed uderzeniem pakowane są osobno w przezroczyste worki, a następnie w kartony.

Nakrycia głowy należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w czystym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

Produkt przechowywać z dala od substancji chemicznych (opary organiczne), rozpuszczalników i produktów ściernych.

Nie umieszczać na opakowaniu żadnego ciężaru.

DATA WAŻNOŚCI

W przypadku przestrzegania zaleceń dotyczących konserwacji i przechowywania oraz gdy nakrycie głowy nie zostanie uszkodzone, zachowuje swoje cechy ochronne przez długi czas.

Jednakże maksymalny okres trwałości nakrycia głowy, nawet w przypadku prawidłowego przechowywania i użytkowania, wynosi 4 lat od daty produkcji.

Uwaga: Data produkcji wytłoczona jest po wewnętrznej stronie każdego nakrycia głowy [miesiąc/rok].

POUCZENIE

Dla tego nakrycia głowy nie zostały przewidziane akcesoria.

Nakrycie głowy powinno być używane wyłącznie w zakresie ryzyka określonego w niniejszej ulotce informacyjnej.

Wskazane cechy bezpieczeństwa są przestrzegane tylko wtedy, gdy nakrycie głowy jest prawidłowo noszone, wyregulowane oraz nieuszkodzone.

Właściwości ochronne nakrycia głowy mogą zostać zakłócone, gdy zostały wprowadzone w nim samowolne zmiany.

Na nakrycie głowy chroniące przed uderzeniem nie nakładać lakieru, rozpuszczalników ani naklejek.

UWAGI

Nakrycia głowy należy utylizować z przestrzeganiem miejscowych przepisów obowiązujących w tym zakresie [składowisko, spalarnia].

W przypadku stwierdzenia wad fabrycznych w przedmiotowym ŚOI należy go wymienić.

***W przypadku niezgodności w poszczególnych wersjach językowych wersją ważną i wiążącą jest wersja w języku włoskim.**

Aby uzyskać więcej informacji, zwrócić się do:



Zgłoszenie wspólnotowego znaku towarowego nr 016928426 w EUIPO – Alicante – Hiszpania

Producent: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Deklaracja zgodności UE dostępna jest pod następującym adresem: www.nerispac.com



Registered Community Trademark
Nº 016928426 at EUIPO - Alicante - Spain

www.nerispa.com
sales@nerispa.com

Neri Spa a Socio Unico · via 8 Marzo n. 6
42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) · Italy